

Leistungserklärung / Declaration of Performance

KB-Pox IN

- ▼ *Deutsch | German*
- ▼ *English*
- ▼ *Polski | Polish*
- ▼ *Suomi | Finnish*
- ▼ *Hrvatski | Croatian*
- ▼ *Dansk | Danish*
- ▼ *Български | Bulgarian*
- ▼ *Românesc | Romanian*

LEISTUNGSERKLÄRUNG
gemäß Anhang III der Verordnung(EU) Nr. 305/2011
geändert durch die delegierte Verordnung (EU) Nr. 574/2014

Nr. IN 231

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

KÖSTER KB-Pox IN

2. Verwendungszweck:

Beton-Rissfüllstoffe
Injektion von Betonbauteilen für das kraftschlüssige Füllen von Rissen, Hohlräumen und Fehlstellen in Beton

3. Hersteller:

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
26607 Aurich

4. Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 2+

5. Harmonisierte Norm:

EN 1504-5 : 2004

6. Notifizierte Stellen:

Materialprüfanstalt für das Bauwesen
Beethovenstraße 52, 38106 Braunschweig
Kennnummer 0761

7. Erklärte Leistung:

Wesentliche Merkmale	Leistung	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	Harmonisierte technische Spezifikation
Haftung	> 2 MPa	System 2+	EN 1504-5:2004
Volumetrische Schrumpfung	< 3%		
Glasübergangstemperatur	> 40°C		
Viskosität	175 mPas		
Verarbeitungszeit	90 min (8°C) 23 min (21°C) 12 min (30°C)		
Injektionsfähigkeit bei trockenem Medium	Injektionsfähigkeitsklasse: 0,1 hohe Injektionsfähigkeit (< 4 min) 0,2 und 0,3 mindest. Durchführbar (< 8 min) Spaltzugfestigkeit > 7 N/mm ²		
Injektionsfähigkeit bei nichttrockenem Medium	Injektionsfähigkeitsklasse: 0,1 hohe Injektionsfähigkeit (< 4 min) 0,2 und 0,3 mindest. Durchführbar (< 8 min) Spaltzugfestigkeit > 7 N/mm ²		
Zugfestigkeitsentwicklung	> 3 N/mm ² innerhalb von 72 h bei Mindestanwendungstemperatur oder innerhalb von 10 h bei täglichen Rissbreitenänderungen von mehr als 10% oder 0,03 mm (der niedrigere Wert ist maßgebend)		

Wesentliche Merkmale	Leistung	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	Harmonisierte technische Spezifikation
Dauerhaftigkeit (Haftzugfestigkeit nach Temperatur-Wechsel-Beanspruchung und Nass-Trocken-Zyklen)	Kohäsives Versagen im Beton		
Verträglichkeit mit Beton (Haftzugfestigkeit nach Temperatur-Wechsel-Beanspruchung und Nass-Trocken-Zyklen)	Kohäsives Versagen im Beton		
Korrosionsverhalten	Es wird davon ausgegangen, dass keine korrodierenden Auswirkungen vorliegen		
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD		

Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Dr. Eike Kunst
(Forschung und Entwicklung Export)

i.A. Eike Kunst

.....16.5.2017.....
(Ort und Datum der Ausstellung)

.....
(Unterschrift)

DECLARATION OF PERFORMANCE
according to Annex III of the regulation (EU) No 305/2011
amended by Commissions delegated Regulation (EU) No 574/2014

Nr. IN 231

1. Unique identification code of the product-type:

KÖSTER KB-Pox IN

2. Intended use:

Injection product for force transmitting filling
of cracks, voids and interstices in concrete

3. Manufacturer:

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
26607 Aurich

4. Systems of AVCP:

System 2+

5. Harmonised standard:

EN 1504-5: 2004

6. Notified body:

Materials Testing Institute for Construction
Beethovenstraße 52, 38106 Braunschweig
Identification Number 0761

7. Declared performance:

Essential characteristics	Performance	System of assessment and verification of constancy of performance	Harmonised technical specification
Adhesion capacity	> 2 MPa	System 2+ EN 1504-5:2004	
Volumetric shrinkage	< 3%		
Glass transition temperature	> + 40 °C		
Viscosity	175 mPa·s		
Workable time	90 min (+ 8 °C) 23 min (+ 21 °C) 12 min (+ 30 °C)		
Injectability into dry medium	Injectability class: 0.1 filling degree (< 4 min) 0.2 and 0.3 at least feasible (< 8 min) Splitting test > 7 N/mm ²		
Injectability into non-dry medium	Injectability class: 0.1 filling degree (< 4 min) 0.2 and 0.3 at least feasible (< 8 min) Splitting test > 7 N/mm ²		
Tensile strength development	> 3 N/mm ² within 72 h at minimum temperature of application or within 10 h with daily varying crack widths of more than 10% or 0.03 mm (the lower value is relevant)		
Durability (Tensile bond strength after thermal and wet-drying cycles)	Cohesive failure in concrete		
Compatibility with concrete (Tensile bond strength after thermal and wet-drying cycles)	Cohesive failure in concrete		

Essential characteristics	Performance	System of assessment and verification of constancy of performance	Harmonised technical specification
Corrosion behavior	Deemed to have no corrosive effect		
Dangerous substances	NPD		

The performance of the product identified above in No. 1 and 2 is in conformity with the set of declared performance according to No. 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified above in No. 3.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Dr. Eike Kunst
(Research and Development Export)



.....16.5.2017.....
(place and date of issue)

.....
(signature)

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
zgodnie z załącznikiem III Rozporządzenia (UE) Nr. 305/2011
zmienionym przez Rozporządzenie Delegowane (UE) Nr. 574/2014

Nr. IN 231

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

KÖSTER KB-Pox IN

2. Zamierzone zastosowanie:

Wypełnianie rys w betonie
Iniekcja przenosząca siły rys, pustek i szczelin w betonie

3. Producent:

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
26607 Aurich

4. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 2+

5. Norma zharmonizowana:

EN 1504-5 : 2004

6. Notyfikowana jednostka:

Zakład Badawczy Materiałów Budowlanych
Bethovenstrasse 52, 38106 Braunschweig
Numer identyfikacyjny: 0761

7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego:	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Przyczepność	> 2 MPa	System 2+	EN 1504-5:2004
Skurcz objętościowy	< 3%		
Temperatura zeszklenia	> 40°C		
Czas urabialności	90 min (8°C) 23 min (21°C) 12 min (30°C)		
Iniektowalność w suchy materiał	Klasa iniektowalności 0,1 wysoka iniektowalność (< 4 min.) 0,2 oraz 0,3 iniekcja wykonalna (< 8 min.) Odporność na rozłupywanie > 7 N/mm ²		
Iniektowalność w niesuchy materiał	Klasa iniektowalności 0,1 wysoka iniektowalność (< 4 min.) 0,2 oraz 0,3 iniekcja wykonalna (< 8 min.) Odporność na rozłupywanie > 7 N/mm ²		
Rozwój wytrzymałości na rozciąganie	> 3 N/mm ² po 72 h przy minimalnej temperaturze stosowania lub po 10 h jeśli dzienny ruch rysy jest większy niż 10% lub 0,03 mm		
Trwałość (Adhezja oznaczana jako przyczepność po cyklach cieplnych i wilgotnościowych)	Kohezyjne zerwanie w betonie		
Kompatybilność z betonem oznaczana jako przyczepność przy rozciąganiu po cyklach cieplnych i wilgotnościowych	Kohezyjne zerwanie w betonie		
Działanie korodujące	Nie stwierdzono działania wywołującego korozję		
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	NPD		

Właściwości użytkowe wyrobu określonego w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 7. Niniejsza deklaracja właściwości deklaracji użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 3.

W imieniu producenta podpisał:

Dr. Eike Kunst
(Dział badań i rozwoju)

i.A. Eike Kunst

.....16.05.2017.....
(Data i miejsce wydania)

.....
(podpis)

Nr. IN 231

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

KÖSTER KB-Pox IN

2. Käyttötarkoitus:

Injektointituote voimia siirtävään injektointiin halkeamissa, tyhjiöissä ja raoissa betonissa

3. Valmistaja:

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
D-26607 Aurich

4. AVCP luokitus:

Järjestelmä 2+

5. Harmonisoitu standardi:

EN 1504-5: 2013

6. Ilmoitetut laitokset:

Materials Testing Institute for Construction
Beethovenstraße 52, 38106 Braunschweig
Identification Number 0761

7. Ilmoitettu suorituskyky:

Perusominaisuudet	Suoritustaso	Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi ja todentaminen	Yhdenmukaiset tekniset eritelvät
Tartuntavetolujuus	> 2 MPa	Järjestelmä 2+ EN 1504-5:2004	
Tilavuuden kutistuma	< 3%		
Lasittumislämpötila	> + 40 °C		
Viskositeetti	175 mPa·s		
Käyttöaika	90 min (+ 8 °C) 23 min (+ 21 °C) 12 min (+ 30 °C)		
Injektoitavuus kuiva medium	Injektoitavuus luokka: 0.1 täyttöaste (< 4 min) 0.2 ja 0.3 ainakin toteutettavissa (< 8 min) Halkaisukoe > 7 N/mm ²		
Injektoitavuus ei-kuiva medium	Injektoitavuus luokka: 0.1 täyttöaste (< 4 min) 0.2 ja 0.3 ainakin toteutettavissa (< 8 min) Halkaisukoe > 7 N/mm ²		
Vetolujuuden kehittyminen	> 3 N/mm ² 72 h:n kuluttua alimmassa käyttölämpötilassa tai 10 h:n kuluttua kun päivittäiset halkeaman muodonmuutokset ovat suurempia kuin 10% tai 0.03 mm (alin arvo määräävä)		
Kestävyys (Tartuntavetolujuus lämpötilan vaihtelujakson jälkeen ja kastumis-kuivumisjaksojen jälkeen)	Koheesiomurtuma betonista		

Perusominaisuudet	Suoritustaso	Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi ja todentaminen	Yhdenmukaiset tekniset eritelmät
Yhteensopivuus betonin kanssa (Tartuntavetolujuus lämpötilan vaihtelujakson jälkeen ja kastumis-kuivumisjaksojen jälkeen)	Koheesiomurtuma betonista		
Korroosiokäyttäytyminen	Ei syövyttävää vaikutusta		
Vaaralliset aineosat	NPD		

Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 7 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 3 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla:

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Dr. Eike Kunst
(Research and Development Export)



.....16.5.2017.....
(paikka ja päivämäärä)

.....
(allekirjoitus)

IZJAVA O SVOJSTVIMA
Prema prilogu III Uredbe (EU) No 305/2011
izmijenjena prema Delegiranoj Uredbi Komisije (EU) br. 574/2014

Br. IN 231

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda

KÖSTER KB-Pox IN

2. Namjena/namjene

Proizvodi i sustavi za zaštitu i popravak betonskih konstrukcija
Injektiranje betona

3. Proizvođač

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
26607 Aurich

4. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP)

Sustav 2+

5. Usklađena norma

EN 1504-5: 2004

6. Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela

Materials Testing Institute for Construction
Beethovenstraße 52, 38106 Braunschweig
Identifikacijski broj 0761

7. Odgovarajuća tehnička dokumentacija i/ili specifična tehnička dokumentacija

Bitne značajke	Svojstva	Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava	Usklađena tehnička specifikacija
Prionjivost	> 2 MPa	Sustav 2+ EN 1504-5:2004	
Skupljanje (volumenski)	< 3%		
Temperatura staklastog prijelaza	> + 40 °C		
Viskoznost	175 mPa·s		
Otvoreno vrijeme	90 min. (+ 8 °C) 23 min. (+ 21 °C) 12 min. (+ 30 °C)		
Injektabilnost u suhi medij	Klasa injektabilnosti: 0.1 stupanj ispune (< 4 min.) Minimalno 0.2 i 0.3 (< 8 min.) Test cijepanjem > 7 N/mm ²		
Injektabilnost u ne-suhi medij	Klasa injektabilnosti: 0.1 stupanj ispune (< 4 min.) Minimalno 0.2 i 0.3 (< 8 min.) Test cijepanjem > 7 N/mm ²		
Razvoj vlačne čvrstoće	> 3 N/mm ² unutar 72 h pri minimalnoj temperaturi primjene ili unutar 10 h s dnevno različitim širinama pukotine, širine > 10% ili > 0.03 mm (niža vrijednost je mjerodavna)		
Trajnost (vlačna čvrstoća prionjivosti nakon ciklusa smrzavanje/odmrzavanje)	Kohezivni slom u betonu		
Kompatibilnost sa betonom (vlačna čvrstoća prionjivosti nakon ciklusa smrzavanje/odmrzavanje)	Kohezivni slom u betonu		
Korozijsko ponašanje	Smatra se nekorozivnim		
Otpuštanje opasnih tvari	NPD		

Svojstvo proizvoda utvrđeno u točkama 1 i 2 u skladu je s objavljenim svojstvima u točki 7. Ova Izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 3.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Dr. Eike Kunst
(Research and Development Export)

i.A. Eike Kunst

.....16.5.2017.....
(mjesto i datum izdavanja)

.....
(potpis)

YDEEVNEDEKLARATION
jf. EU forordning nr. 305/2011 bilag III
ændret ved EU regulering nr. 574/2014

Nr. IN 231

1. Byggevaretype:

KÖSTER KB-Pox IN

2. Tilsigtet anvendelse:

Injektionsprodukt til kraftoverførende fyldning
af revner, hulrum og skader i beton

3. Fabrikant:

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
26607 Aurich

4. Systemer til eftervisning af ydeevne (AVCP):

System 2+

5. Harmoniseret norm:

EN 1504-5: 2013

6. Notificeret organ:

Materialprüfanstalt für das Bauwesen
Beethovenstraße 52, 38106 Braunschweig
Identifikationsnummer 0761

7. Deklareret ydeevne:

Væsentlige egenskaber	Ydeevne	System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans	Harmoniseret teknisk specifikation
Vedhæftning	> 2 MPa	System 2+ EN 1504-5:2004	
Svind (volumen)	< 3%		
Glasovergangstemperatur	> + 40 °C		
Viskositet	175 mPa·s		
Forarbejdningstid	90 min. (+ 8 °C) 23 min. (+ 21 °C) 12 min. (+ 30 °C)		
Injektionsevne i tørt medium	Injektionsevneklasse: 0,1 høj injektionsevne (< 4 min) 0,2 og 0,3 mindst gennemførlig (< 8 min) Spaltetrækstyrke > 7 N/mm ²		
Injektionsevne i ikke-tørt medium	Injektionsevneklasse: 0,1 høj injektionsevne (< 4 min) 0,2 og 0,3 mindst gennemførlig (< 8 min) Spaltetrækstyrke > 7 N/mm ²		
Trækstyrkeudvikling	> 3 N/mm ² indenfor 72 timer ved mindste anvendelses- temperatur eller indenfor 10 timer ved daglige revneviddeændringer på mere end 10 % eller 0,03 mm (laveste værdi er bestemmende)		
Holdbarhed (vedhæftningstrækstyrke efter påvirkning af temperaturveksler og våd- tør-cykler)	Kohæsiv virkning i beton		
Kompatibilitet med beton (vedhæftningstrækstyrke efter påvirkning af temperaturveksler og våd- tør-cykler)	Kohæsiv virkning i beton		
Korrosionsforhold	Antageligt ingen		
Farlige substanser	NPD		

Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 7. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 3.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Dr. Eike Kunst
(Research and Development Export)



.....16.5.2017.....
(sted og dato)

.....
(underskrift)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
съгласно Анекс III от Регламент (ЕС) No 305/2011
промяна в съответствие с Делегиран Регламент (ЕС) No 574/2014

Nr. IN 231

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:

KÖSTER KB-Pox IN

2. Предвидена употреба:

Инжекционен продукт за предаващо усилията запълване
на пукнатини, празнини или междини в бетона

3. Производител:

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
26607 Aurich

4. Системи AVCP:

Система 2+

5. Хармонизиран стандарт:

EN 1504-5: 2013

6. Упълномощено лице:

Институт за изпитване на материалите за строителната индустрия
Beethovenstrasse 52, 38106 Braunschweig
Идентификационен номер 0761

7. Декларирани експлоатационни показатели:

Основни характеристики	Експлоатационни показатели	С-ма за оценяване и проверка постоянството на експлоатационните показатели	Хармонизирана техническа спецификация
Адхезионен капацитет	> 2 MPa	Система 2+ EN 1504-5:2004	
Обемно свиване	< 3%		
Температура на встъпяване	> + 40 °C		
Вискозитет	175 mPa·s		
Отворено време за работа	90 min (+ 8 °C) 23 min (+ 21 °C) 12 min (+ 30 °C)		
Инжектируемост в суха среда	Инжекционен клас: 0,1 степен на запълване (< 4 min) 0.2 и 0.3 минимум (< 8 min) Разделителен тест > 7 N/mm ²		
Инжектируемост в несуха среда	Инжекционен клас: 0,1 степен на запълване (< 4 min) 0.2 и 0.3 минимум (< 8 min) Разделителен тест > 7 N/mm ²		
Развитие на якост на опън	> 3 N/mm ² за 72 h при минимална температура на полагане или за 10 h при ежедневно разнородни дебелини на пукнатините повече от 10% или 0.03 mm (приема се по-ниската стойност)		
Дълготрайност (Якост на опън на свързване след термични цикли и цикли на мокрене и съхнене)	Кохезионно отслабване на връзките в бетона, а не на връзката между продукта и бетона		
Съвместимост с бетона (Якост на опън на свързване след термични цикли и цикли на мокрене и съхнене)	Кохезионно отслабване на връзките в бетона, а не на връзката между продукта и бетона		

Основни характеристики	Експлоатационни показатели	С-ма за оценяване и проверка постоянството на експлоатационните показатели	Хармонизирана техническа спецификация
Корозивно поведение	Счита се че няма корозивен ефект		
Опасни субстанции	NPD		

Експлоатационните показатели на продукта, посочени в No 1 и No 2 съответстват на декларираните експлоатационни показатели в No 7. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен по-горе в No 3.

Подписано за и от името на производителя от:

Dr. Eike Kunst
(Research and Development Export)



.....16.5.2017.....
(място и дата на издаване)

.....
(подпис)

DECLARATIE DE PERFORMANTA
in acord cu anexa III a regulamentului (UE) Nr. 305/2011
amendat de Comisia delegata de Regularizare (UE) Nr. 574/2014

Nr. IN 231

1. Cod unic de identificare al produsului:

KÖSTER KB-Pox IN

2. Utilizare pentru:

Produs de injectare pentru umplerea cu presiune a fisurilor, golurilor si interstitiilor din masa betonului

3. Producator:

KÖSTER BAUCHEMIE AG
Dieselstraße 1 - 10
26607 Aurich - Germania

4. Sistem conform AVCP:

Sistem 2+

5. Standard armonizat:

EN 1504-5 : 2004

6. Organism notificat:

Materials Testing Institute for Construction
Beethovenstraße 52, 38106 Braunschweig
Identification Number 0761

7. Performante declarate:

Caracteristici esentiale	Performanta	Sistm si standard aplicat	Specificatie tehnica armonizata
Aderenta	> 2 MPa	Sistem 2+ EN 1504-5:2004	
Contractie	< 3%		
Temperatura de tranzitie spre solidificare	> 40°C		
Vascozitate	175 mPas		
Lucrabilitate	90 min (8°C) 23 min (21°C) 12 min (30°C)		
Injectabilitate in mediu uscat	Clasa de injectabilitate: 0,1 grad de umplere (< 4 min) 0,2 si 0,3 cel putin fezabil (< 8 min) Testul separarii > 7 N/mm ²		
Injectabilitate in medii ne-uscate	Clasa de injectabilitate: 0,1 grad de umplere (< 4 min) 0,2 si 0,3 cel putin fezabil (< 8 min) Testul separarii > 7 N/mm ²		
Comportarea aderentei	> 3 N/mm ² in primele 72 h la temperatura minima de aplicare sau in 10 h cu fisuri cu variatii zilnice cu mau mult de 10% sau 0,03 mm (valoarea mai mica este relevanta)		
Durabilitate (Puterea de aderenta dupa cicluri termice si udare/uscare)	Cedare in masa betonului		
Compatibilitatea cu betonul (Puterea de aderenta dupa cicluri termice si udare/uscare)	Cedare in masa betonului		

Caracteristici esentiale	Performanta	Sistm si standard aplicat	Specificatie tehnica armonizata
Comportament la coroziune	Se pare ca nu are efect coroziv		
Substante periculoase	NPD		

Performanta produsului identificat mai sus in Nr. 1 si 2 este in conformitate cu setul de performante declarate in acord cu Nr. 7. Aceasta declaratie de performanta este data sub responsabilitatea exclusiva a producatorului identificat mai sus la Nr. 3.

Semnat pentru si in numele producatorului de:

Dr. Eike Kunst
(Cercetare si Dezvoltare Export)



.....16.5.2017.....
(locul si data emiterii)

.....
(semnatura)